

北青萝

李商隐 · 唐

残阳西入崦，茅屋访孤僧。落叶人何在，寒云路几层。
独敲初夜磬，闲倚一枝藤。世界微尘里，吾宁爱与憎。

词语注释

1. 北青萝：山名或山中地点，具体位置有待核对。
2. 崦：崦嵫，古人传说中太阳落下的西方山名，这里指夕阳西沉。
3. 磬：寺院中敲击发声的法器。
4. 一枝藤：一根藤杖。
5. 微尘：佛教用语，极细小的尘埃；诗中以微尘观照广大世界。

逐句解释

残阳西入崦，
夕阳向西沉入传说中的崦嵫山。

茅屋访孤僧。
诗人前往山中茅屋寻访独居僧人。

落叶人何在，
满地落叶之间，却不知道僧人身在何处。

寒云路几层。
山路穿过层层寒云，不知还要走多远。

独敲初夜磬，
入夜后，僧人独自敲响寺磬。

闲倚一枝藤。
他从容地倚着一根藤杖。

世界微尘里，
在佛家眼中，广大世界也如微尘般短暂微小。

吾宁爱与憎。
既然如此，我又何必执着世间的爱憎得失。

白话译文

残阳向西沉入崦嵫，我到茅屋寻访独居僧人。落叶满山，人在哪里？寒云重重，山路还有几层？初夜时终于听见他独自敲磬，看见他闲倚藤杖。想到世界不过如微尘，我又何必执着于爱憎。

创作背景

李商隐接触佛教思想，诗中也常出现寺院、僧人和佛理。这首诗写暮色中入山访僧，并由寻访所见转入对爱憎得失的省察；北青萝位置、孤僧身份和作年仍有不同说法。

赏析

前四句通过“残阳”“落叶”“寒云”描写暮秋入山，连续的“何在”“几层”表现访僧路上的迷茫与艰深。后两句终于出现僧人，却只写“独敲”“闲倚”两个简静动作，与前面的奔波形成对比。尾联从眼前人事突然提升到“世界微尘”，以佛理反照个人“爱与憎”，呈现从寻人到自省的结构转折。